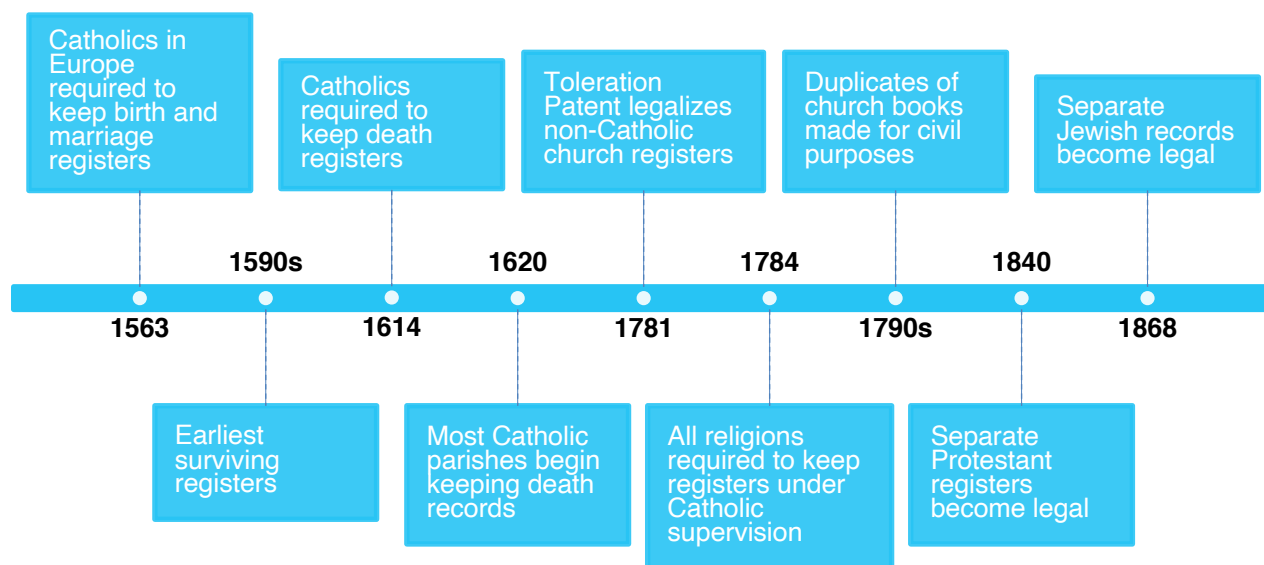




Reading Czech Parish Registers

Mckenna Cooper, AG[®]
mckenna.cooper@familysearch.org

Timeline of Church Records



BAPTISM RECORD HEADINGS

[illegible]

Geburts-Buch. 528.

Otec -- Vater	Matka -- Mutter	Kmotrové -- Paten
<p style="text-align: center;">Jméno a příjmení, stav, zaměstnání, obydlí a číslo domu rodičů jeho</p> <p style="font-size: small;">(Jestli se otec dítěte nemanželského přihlašuje a zapsán býti žádá, má se to státi osobně u přítomnosti dvou svědků a mají se podepsati on i ti dva svědkové)</p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Stand, Beschäftigung, Haus-Nro. der Eltern</p>	<p style="text-align: center;">Jméno a příjmení, otec a matka, jich rodokmen, místo narození, číslo domu, okres politický</p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Vater und Mutter, deren Abitammung, Geburtsort, Haus-Nro., Bezirks- hauptmannschaft</p>	<p style="text-align: center;">Jméno, příjmení stav a obydlí jejich a číslo domu</p> <p style="text-align: center;">Vor- und Zuname, Stand, Wohnort und Haus-Nro.</p>

Father	Mother	Godparents
Full name, standing, occupation, residence, and house number	Full name, her father and mother, place of her birth, their house number, district	Full names, standing/occupation, residence and house number

MARRIAGE RECORD HEADINGS

53. K n i h a

Rok,	Místo,	Oddávající kněz:	Ženich a newěsta.
měsíc a den.	jméno a číslo domu.	farář, kaplan, zplnomoc- něný.	<p style="font-size: small;">Jméno křesťnj, přigmenj ženicha, stav, panství, místo a číslo domu, odkud pochodj; křesťnj jméno, přigmenj a stav rodičů.</p> <p style="font-size: small;">Jméno křesťnj a přigmenj newěsty, místo a číslo domu, odkud pochodj, též jméno křesťnj, přigmenj a stav rodičů gegich.</p>

Year	Place	Clergy who performed marriage	Groom and Bride
Month and Day	Name and house number	priest, chaplain authorized	Full names, standing/occupation, residence and house number; full names and standing/occupations of parents.

o d d a n ý c h.

Náboženství	Věk	Vlastnost	Svědkové	Poznámky
Katolického.	Netatolického.	Přet.	Smobodného.	Wdowec
<p>Gméro křestnj, přjgmenj, stav a domow gegich.</p> <p>Neuměgili psáti, má podpis gegich stvrzen bñti vlastnoruč= njm od nich znamenjm křjžů.</p>			<p>Sem budj wtaženo: Powolenj od autadu civilnjho neb wogenstěho, plnoletnost, wyswědčenjm křestnjm, a neboli ginar zákonnau písennostj wykázaná; při wdowecjch a wdowách, stav wdowskj wyswědčenjm umrlějm čili práwnjm smrti prohlášenjm stvrzenj; — při neplnoletnjch powolenj k sňatku otce náživě gšaucjho, dle nej= wysšjho dwornofancelárstěho Dekretu od 1. Čerwence 1813 zpřisobem stanowenjm; a pakli otec umrlj, a pod poručenstwjm postawen gšau, powolenj wrdnjho poru= čenstwa s udánjm gména, mřta, rofu, měsíce a dnu wyhotowené písennostj; — dospělé oswobozenj od ohlášet, udělená dispensace w přefážce sňatku zákonné a zplno= mocněnj faráře wlastnjho.</p>	

Religion		Age	Marital Status	Witnesses	Notes
RC	Not	Years	single, widowed	Full names, status/occupation, house number, signatures if they can write, or their mark	This can include: permission from a civil or military office, legal age, certificate of baptism, permission of a father for a minor, or exemptions, dispensations.

BURIAL RECORD HEADINGS

Rok, měsíc a den	Gméro	Zemřelý.
úmrtj	pohřbu	<p>Gméro křtěj a přjgměnj, stav; při djetčjch gméno a přjgměnj, stav rodičů; při ženách a wdowách: muže a rodičů gegich.</p>

Year, month and day		Name	Deceased
Death	Burial	Priest	Full name of the deceased. For children: full names and standing/occupation of parents. For wives or widows: their husband and parents

Iméno	Stavba	Náboženství	Pohlaví	Věk	Místo	Nemoc a způsob smrti	Poznámky.
příbytku a číslo domu, v němž zemřel	Manželství. Svobodný. Katolického. Ne katolického. Mužského. Ženského. Vet. Měšťák. Dělník.				pohřební	Ole vysvědčení prohlašovacího	Stalo se v pádech smrti náhlé a násilné právní prohlášení? Byl a kdy zemřel svatými svátostmi umírajících zapatřiti?

Name	Marital Status		Religion		Gender		Age			Place	Cause of Death	Notes
Place and house number	M	S	RC	Not	M	F	Y	M	D	Burial	According to witness's report	Sudden or violent death? Last rites?

Additional Resources

- [Czech word list](#)
- [Czech handwriting helps](#)
- [Czech record reading aids](#)
- [Content of church records](#)
- [German word list](#)
- [Latin word list](#)
- [Czech Research Group on FamilySearch communities](#)
- [20-minute research consultations](#)